



AP[®] Spanish Language and Culture 2015 Audio Scripts

© 2015 The College Board. College Board, Advanced Placement Program, AP, AP Central, and the acorn logo are registered trademarks of the College Board.

Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

AP Central is the official online home for the AP Program: apcentral.collegeboard.org.

2015 AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART A

Track #1 Directions

- (N) You have one minute to read the directions for this task.
Tienes un minuto para leer las instrucciones de este ejercicio.

(60 seconds)

- (N) You will now begin this task.
Ahora vas a empezar este ejercicio.

Track #2 Task #2

- (N) You have six minutes to read the essay topic, source number one, and source number two.
Tienes seis minutos para leer el tema del ensayo, la fuente número uno y la fuente número dos.

(360 seconds)

- (N) Stop reading. Now turn to source number three. You have thirty seconds to read the preview.
Deja de leer. Ahora pasa a la fuente número tres. Tienes treinta segundos para leer la introducción.

(30 seconds)

- (N) Now listen to source number three.
Ahora escucha la fuente número tres.

- (WA) Buenos días, mi nombre es Nuria Amat. Soy gerente de una empresa de comunicación, de ZINK. Nosotros disponemos de toda la infraestructura necesaria para trabajar desde casa y os voy a contar los múltiples beneficios que esto reporta a nuestra empresa a 3 niveles: a nivel de empresa, a nivel de empleado, y a nivel de medio ambiente.

Empiezo con, con, con, escogiendo algunas de las ventajas con un ejemplo de un día, un día cualquiera, el día de hoy. Hoy son las 8.40 y empiezo a trabajar, normalmente comienzo a las 9 y siempre hay algo que te hace llegar unos minutillos más tarde. Un pequeño atasco, te encuentras a alguien por el camino, te has quedado sin gasolina y tienes que parar a repostar, y entonces esos 5, 10 minutos he calculado, al final del año que suponen, eh me he metido en la página web del día de la oficina en casa, eh..., he calculado con la aplicación de Facebook, y 7 minutos de retraso al día al final del año suponen 1.687 minutos, es decir 28 horas. Casi media semana de trabajo perdida, por esos minutitos de retraso, eso a la empresa y sumando a todos los trabajadores eh supone pues una, un impacto en la productividad y hemos de contemplar esos ese, todos esos factores que al final del año suman valor.

Eh... como empleado pues mi bolsillo, hoy ha sufrido 10 euros menos he ahorrado 10 euros en combustible y al final de año si un día a la semana trabajo desde casa eso supone 600 euros. No está mal. Por último y no menos importante como trabajadora, eh... hoy no he tenido que sufrir de esa media horita en coche con ese estrés de si llegaré a tiempo, de si habrá atasco. Hoy he hecho media hora de deporte y creo que ese ejercicio físico me hace sentirme mejor, y creo que eso va a afectar a mi trabajo. El hecho de que hoy no haya ido a trabajar en coche me hace sentir que contribuyo a mantener este medio ambiente tan maravilloso que tenemos en Baleares.

2015 AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART A

(N) Now listen again.

Ahora escucha de nuevo.

Repeat

(N) Now you have forty minutes to prepare and write your persuasive essay.

Ahora tienes cuarenta minutos para preparar y escribir un ensayo persuasivo.

(2400 seconds)

Track #3 Directions

(N) End of recording

2015 AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART B

Track #1 Directions

(N) Part B

(N) This part requires spoken responses. Your cue to start or stop speaking will always be this tone.

TONE

Esta parte requiere respuestas orales. La señal para empezar o dejar de hablar siempre será este tono.

TONE

(N) You have one minute to read the directions for this part.

Tienes un minuto para leer las instrucciones de esta parte.

(60 seconds)

(N) You will now begin this part.

Ahora vas a comenzar esta parte.

Track #2 Directions

(N) You have one minute to read the directions for this task.

Tienes un minuto para leer las instrucciones de este ejercicio.

(60 seconds)

(N) You will now begin this task.

Ahora vas a empezar este ejercicio.

Track #3 Task #3

(N) You have one minute to read the preview.

Tienes un minuto para leer la introducción.

(60 seconds)

(N) Now the conversation will begin. Press Record now.

En este momento va a comenzar la conversación. Ahora presiona el botón “Record”.

Track #4 Task #3a

(MA) Oye, ¿qué te parece si planeamos una cena entre nuestro club, el club internacional, y el tuyo? Yo podría traer crepas francesas o salchichas alemanas. ¿Con qué platos típicos podría contribuir el club de español?

2015 AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART B

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #5 Task #3b

(MA) ¡Excelente idea! Pues, para que sea un éxito y que venga mucha gente, ¿cómo crees que podemos informar e invitar a los miembros de los clubes?

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #6 Task #3c

(MA) Me gustan tus ideas. Y, en cuanto al ambiente, ¿qué podrá proveer el club de español para crear un ambiente festivo y auténtico?

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #7 Task #3d

(MA) ¡Estupendo! Ya he reservado el auditorio para el evento. ¿Te parece un buen sitio?

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #8 Task #3e

(MA) Me parece bien. Creo que todos lo van a pasar muy bien. ¿Cuándo te convendría reunirte para finalizar los planes del evento?

TONE

(20 seconds)

TONE

Track #9 Directions

(N) Press Pause to pause your recorder.

Presiona el botón “Pause” para hacer una pausa.

2015 AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART B

- (N) Now turn to the next task.
Ahora pasa al ejercicio siguiente.

Track #10 Directions

- (N) You have one minute to read the directions for this task.
Tienes un minuto para leer las instrucciones de este ejercicio.

(60 seconds)

- (N) You will now begin this task.
Ahora vas a empezar este ejercicio.

Track #11 Task #4

- (N) You have four minutes to read the presentation topic and prepare your presentation.
Tienes cuatro minutos para leer el tema de la presentación y prepararla.

(240 seconds)

- (N) You have two minutes to record your presentation. Press Record or release Pause now. Begin speaking after the tone.

Tienes dos minutos para grabar tu presentación. Presiona el botón “Record” o suelta el botón “Pause” ahora. Empieza a hablar después del tono.

TONE

(120 seconds)

TONE

Track #12 Directions

- (N) Press Stop to stop your recorder.
Presiona el botón “Stop” para parar la grabadora.

- (N) This is the end of the speaking part of the AP Spanish Language and Culture Exam. Close your booklet. If you are using a cassette, at the tone begin to rewind the recording. If you are not using a cassette, you may not need to rewind.

Ha terminado la parte oral del examen AP de lengua española y cultura. Cierra el folleto. Si estás usando una cinta, cuando oigas la señal, rebobina la cinta. Si no estás usando una cinta, es posible que no tengas que rebobinar la grabación.

TONE

(10 seconds)

- (N) Stop rewinding, even though the recording is not completely rewound.

2015 AP[®] SPANISH LANGUAGE AND CULTURE FREE-RESPONSE QUESTIONS
SCRIPTS FOR SECTION II, PART B

Para la grabadora aunque la grabación no se haya rebobinado del todo.

(6 seconds)

- (N) You should now listen to your recording to make sure that your voice has been recorded. In the event that your voice was not recorded, raise your hand and the proctor will help you.

Ahora escucharás la grabación para confirmar que se han grabado tus respuestas. Si no se ha grabado tu voz, levanta la mano para que te ayude el supervisor o la supervisora.

- (N) Everyone should now press Play to play the recording.

Ahora pon en marcha la grabación.

(20 seconds)

- (N) Press Stop. If you are using a cassette, now rewind the tape completely.

Ahora para la grabación. Si estás usando una cinta, rebobina toda la cinta.

(10 seconds)

- (N) If you are using a cassette, remove your tape from the machine. Everyone should now wait for further instructions.

Si estás usando una cinta, saca la cinta de la máquina y espera las instrucciones del supervisor o de la supervisora.

(5 seconds)

- (N) End of recording